

Sobre el discurso de Bonar Law **León Trotsky** **Mayo de 1920**

(Versión al castellano de Vicent Blat desde “About Bonar Law’s Speech”, en León Trotsky, *The Military Writings, Volume 3, The Year 1920*, subtitulada *How the Revolution Armed*, en formato pdf sin numeración; también para las notas. [Trotsky Internet Archive](#) (descargado el 1 de abril de 2024). Mayo de 1920.)

En su discurso del 20 de mayo, en la Cámara de los Comunes, Bonar Law, al explicar la ayuda que la Gran Bretaña imperialista está prestando a Polonia, se refirió, entre otras cosas, a un mensaje del camarada Trotsky a los soldados franceses, en el que se decía que “contemplamos sin mucha alarma el avance hostil de las débiles fuerzas polacas: cuando hayamos acabado con Denikin, y ese día está cerca, lanzaremos un pesado rifle [sic] sobre el frente occidental”¹. Viendo en estas palabras una amenaza para la independencia de Polonia, el gobierno británico se había comprometido a ayudarla, y ahora está cumpliendo ese compromiso.

No escribí ninguna carta a los soldados franceses; pero una frase similar a la citada por el Sr. Bonar Law fue incluida en mi carta al camarada Lorient, dirigente de los comunistas franceses. Esta carta fue escrita el 1 de septiembre del año pasado, cuando Denikin estaba tan cerca de Moscú como nunca había estado. La amenaza de Yudénich no era motivo para el avance sin trabas de las tropas polacas de los guardias blancos hacia regiones que en ningún caso podían considerarse parte de Polonia. Los camaradas franceses, como los honorables trabajadores de todo el mundo, seguían en aquel momento con alarma el desarrollo de las operaciones militares en nuestro oeste y suroeste. En mi carta expliqué que las operaciones de las fuerzas polacas no podían tener una importancia decisiva, que nuestro enemigo principal era Denikin, y que después de derrotarlo deberíamos poder transferir suficientes reservas al frente occidental para salvaguardar a la república soviética del ataque de la Polonia de los guardias blancos. Es triplemente absurdo ver en estas palabras una proclamación de una futura ofensiva nuestra contra Polonia. En primer lugar, intenciones de ese tipo no se anuncian en la prensa, y mi carta fue publicada oportunamente en el número 5 de *Kommunistichesky Internatsional*, en la página 511. En segundo lugar, tal declaración no podía, en ningún caso, haber sido dirigida a los comunistas franceses. Y, en tercer lugar, habría sido contraria a toda la política del poder soviético.

El Sr. Bonar Law probablemente habría apreciado esto si se hubiera tomado la molestia de pensar, pero no tenía ninguna razón para hacer tal esfuerzo. Gran Bretaña,

¹ Según el *Times* del 21 de mayo de 1920, Bonar Law dijo: “En octubre del año pasado se tenía la creencia y el temor de que los bolcheviques, una vez liberados de la presión del general Denikin, lanzaran toda su fuerza sobre los estados fronterizos. Habían dado razones para esa creencia, porque en un mensaje enviado por Trotsky a los soldados franceses, éste había dicho: “Podemos observar este avance temporal de las débiles tropas polacas sin alarmarnos demasiado. Cuando hayamos acabado con Denikin, y se acerque el día, nos lanzaremos sobre ese frente con reservas abrumadoras.” [En nuestra serie [Obras Escogidas de León Trotsky en español \(OELT-EIS\) \(Libros, folletos, panfletos, recopilaciones y otros materiales\)](#), en *Los cinco primeros años de la Internacional Comunista* (obra entera en un tomo), en su página 123 del formato pdf, la traducción completa de la carta: “Vemos sin gran inquietud el avance temporal de las débiles tropas polacas. Cuando hayamos acabado con Denikin (y está cercano ese día) lanzaremos amplias reservas sobre el frente occidental.” O en esta misma serie de nuestras EIS: “[Carta del camarada Trotsky a los camaradas franceses](#)”, en su página 1 del formato pdf.]

como cualquier otro país, está ahora dividida en dos secciones. Está la honrada mayoría del pueblo, que desea la paz con Rusia y comprende plenamente el carácter deshonesto y ruin del ataque de Polonia contra ella, y del apoyo dado a este ataque por la Entente. Y está la minoría depredadora, que aprueba y apoya cualquier daño causado al pueblo ruso, cualesquiera que sean los motivos que lo hayan dictado. Puesto que la política de intervención se basa en esta minoría, el Sr. Bonar Law no tiene motivos para ser demasiado exigente en la elección de sus argumentos.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es